“TIN PEON TA MOVE CONTRA E GOBIERNO AKI”







Prome Minister Nel Oduber no ta nada contento, ya cu awor Corte di Arbitrahe a haya ta bon pa pospone un veredicto te fin di september cu ta despues di eleccion benidero, lo por tin un veredicto.“Según mi tin hopi peon ta move contra e Gobierno aki. Awor Corte di Arbitrahe a haya ta bon pa pospone un veredicto te fin di september.

Diamars 1 di September 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

FOR DI 2006 A PIDI GOBIERNO PA SINTA NA MESA CU VALERO

COMBERSACION CU PETROCHINA A BAY BON

AVP TA E UNICO CU TIN PERMISO PA PARADA PA DIA 20

COMANDANTE OPERACIONAL DI PLAYA ENVOLVI DEN UN ACCIDENTE SERIO









DIADOMINGO anochi a drenta informacion di un accidente basta fuerte cu hende herida riba Sasakiweg na altura Key Largo Casino. Na yegada di e patruya policial, nan a constata cu nan colega un alto oficial di polis di Playa a bay dal tras di un lexus cu tabata para mey-mey di caminda cu su luznan paga. E colega a dal su cabes y pecho y ambulance cu a presenta n’e sitio y a transporta e victima pa hospital, mientras e chofer di e Lexus a ser deteni y hiba warda di polis pa haci test p’asina haya sa e cantidad di alcohol den su sistema. Departamento di Trafico a presenta n’e sitio y ta trahando riba e investigacion. Un deseo di pronto recuperacion na nos amigo Eric Soemers.



E BUS DI SALUD





DURANTE un conferencia di prensa cu a tuma lugar ayeranochi, Richard Visser, candidato number 9 riba e lista di AVP, a introduci su bus di salud nobo cu lo ta e simbolo di un maneho di cuido cu lo yega hopi mas serca di nos hendenan. Na e momentonan aki tin un scarcedad di cuido den nos sistema di salubridad y lo bini cu un maneho cu ta pone mas atencion na esaki. Richard Visser ta bisa cu e bus ta chikito pa motibo cu nos ta bibando den un economia den recesion, pero cu e bus aki lo simbolisa un calidad di cuido mas halto y cu ta accesibel, pues na unda e cuido lo yega serca e personanan cu tin mester di dje.“Ta pesey, segun e bus di salud ta core pa ofrece ayudo y cuido na esnan cu tin mester, asina tambe e proximo gobierno lo traha pa cumpli cu e necesidadnan y mehora e sistema di salubridad di nos pais”, asina Richard Visser a termina bisando.

No tin veredicto ainda

"Tin peon ta move contra e Gobierno aki", segun Prome Minister Nel Oduber

TABATA ayera madruga cu Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen a haya un yamada telefonico for di Hulanda, cu e participacion cu por lo pronto no tin un veredicto ainda den Corte di Arbitrahe den caso di Valero y Gobierno pa loke ta conserni pago di BBO riba exportacion.

Te n'e momento aki tin como 200 miyon florin den un cuenta separa na un banco, unda ningun di dos partidonan no por mishi cune.

Prome Minister Nel Oduber no ta nada contento cu e noticia aki, ya cu awor ta despues di eleccion benidero, lo por tin un veredicto, despues di un periodo asina largo.

"Según mi tin hopi peon ta move contra e Gobierno aki. Awor Corte di Arbitrahe a haya ta bon pa pospone un veredicto te fin di september.

Kier men, cu nos a cuminsa cansa, ya ta for di 2007 te awe y ainda ainda Corte di Arbitrahe no por duna un veredicto pa sa kende tin razon", ta palabranan di Prome Minister Nel Oduber, kende a bisa cu tur e cosnan aki ta trece un tiki inseguridad, mientras cu Gobierno kier claridad.

Minister Nilo Swaen, no por caba di componde e situacion aki. Ta for di algun dia caba, Gobierno ta sperando riba un veredicto, pero ayera madruga el a ser yama cu no tin veredicto por lo pronto. Motibo p'esaki, ainda Gobierno no a ser poni na altura. Abogadonan di Gobierno ta sperando un carta di e instituto aki na Hulanda y na momento cu Gobierno haya e carta, lo reacciona riba dje y purba di haya sa kico t'e motibonan, según Minister Nilo Swaen.



Combersacion cu PetroChina a bay bon



FOR di Hefe di Prensa, Manolo Giel, nos di AWEMainta a haya informacion cu e reunion cu Gobierno, esta Prome Minister Nel Oduber y Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen tabatin cu 2 representante di PetroChina a bay den bon ambiente.

PetroChina y Gobierno a acorda, cu lo no informa mucho riba e negociacion aki, y t'asina cu awe Gobierno a keda di manda oficialmente un carta pa PetroChina, unda Gobierno mester trece su punto di bista padilanti pa cu e benta di e refineria.

Un biaha mas Prome Minister Nel Oduber a reitera, cu ken cu e cumprador nobo di e refineria por ta, e mester paga BBO of Winstbelasting, pa Gobierno por haya su fair-share.



Editorial

AWEMainta ta sigui como un front-runner

NOS ta 1 di september atrobe, Dia di Prensa, celebra na Aruba y na Antiyas. Den e aña cu a transcuri hopi cos positivo y negativo a pasa den medionan di comunicacion mundial, personahenan di prensa reconoci a bay laga nos pa semper, y caranan nobo a join e bunita area di trabao aki.

Nos corant AWEMainta tambe a pasa den momentonan dificil, pero cu sosten di boso tur nos ta creciendo, sigur nos no a yega n'e nivel desea, pero ainda falta hopi pa cana y nos ta sigur cu nos lo sigui crece.

Desde cuminsamento di aña nos a dicidi di cuminsa duna e corant gratis, y sin duda algun e paso aki a cay na agrado di masha hopi hende. Tur dia nos ta haya pedido pa print mas corant, pasobra na hopi kiosko for di mainta tempran e corant a caba.

Sigur ta nos deseo pa por satisface boso peticionnan, pero manera a bisa ariba, ainda nos no a yega n'e nivel desea y ta dificil pa print mas. Pero mirando ultimo tempo, mas y mas comerciante a ripara e cobertura cu AWEMainta ta hayando y ta acercando nos pa pone avisonan.

Manera boso por compronde, teniendo un corant gratis pa pueblo, nos unico entrada financiero ta bin dor di avisonan y cu poder di Dios comerciantenan lo sigui busca AWEMainta pa publica nan aviso.

Como cu no por bay na imprimi mas corant, AWEMainta como un front-runner, fuera di tin e mihor corant on-line up-to-date, a crea e servicio di mandabo e prome corant electronico den bo inbox.

Algo cu sigur a ser elogia y acepta y nos por bisa, no solamente na Aruba, pero rond mundo. Tur hende cu ta desea di haya nan AWEMainta electronico den nan inbox, por abona, anto tambe gratis.

Mientras tanto, AWEMainta lo sigui traha pa ofrece na nos pueblo e noticianan mas al dia, breaking news, sucesonan, desaroyonan riba tereno local, internacional, tecnologico, di salud, economico y di farandula, manera nos a bin ta haciendo caba y cu ta wordo gusta dor di nos lesadornan.

Mirando e desaroyo den prensa local, por bisa cu e obhetividad cu mester caracteriza un medio di comunicacion no ta existi hopi mas. Hopi biaha nos corant y otronan ta wordo cataloga di ta partidista, pasobra nos ta bin cu atakenan fuerte, pero al caso contra e gobernantenan actual. Pero nos corant, como medio independiente y neutral ta haci esaki, pasobra ta nos deber y como e di 4 poder den un estado di derecho, nos lo sigui haci'e buscando semper pa trece e berdadnan pa nos pueblo y asina contribui na un desaroyo di nos democracia manera debe ser.

Di otro banda por mira medionan di comunicacion cu si ta comprometi caminda ta trece pa dilanti e berdad cu solamente esnan di Gobierno y cu ta simpatiza cu e Gobierno kier tende, aunke hopi biaha esakinan ta mitad berdad. E medionan aki ta haya un sosten financiero directo y indirecto for di Goberno masha grandi y ta permiti nan bin cu un competencia inhusto, perhudicando asina otro medionan pa por yega na acuerdo cu clientenan.

Ya aña pasa nos a presenta con AWEMainta ta wordo boycotea pa Gobierno y algun di e companianan cu ta resorta bao di dje manera t'e caso di Lotto pa Deporte caminda cu su Director a bisa publicamente cu no lo pone aviso den AWEMainta tanten cu e ta eyden.

Mescos ta pasa cu varios departamento di Gobierno cu no mag di pone aviso den nos corant dor di ordo di Ministernan.

E tipo di practica aki ta bay contra tur tratado y leynan di igualdad cu ta existi den un sociedad democratico caminda cu no mag di discrimina y mester presenta oportunidadnan igual pa tur hende.

Pero AWEMainta ta sigur cu dentro di poco esaki lo cambia y e Gobierno nobo cu sinta despues di 25 di september lo sa di mehora e situacion treciendo igualdad di oportunidadnan pa cada un di nos.

AWEMainta a nace 5 aña y mei pasa pa brinda nos pueblo un otro opcion riba tereno periodistico, den transcurso di e añanan, hopi a kere cu nos lo kibra, pero AWEMainta t'ey pa keda, nos pueblo a duna nos medio di comunicacion y e sosten pa duna nos e forza pa combati tur e adversidadnan cu a y por presenta na caminda y nos lo sigui informa pueblo den e forma cu semper nos a bin ta haciend'e habri, critico y al caso.

Ami, Toko Winklaar kier a probecha e ocasion aki pa felicita y gradici personal di AWEMainta cu apaesar di e situacionnan dificil, a keda y a sigui sostene nos corant, sin boso, sigur nos no lo por a logra. Hopi danki di curazon. Na mi coleganan periodista, hopi pabien y ban sigui purba mehora nos nivel di periodismo na Aruba, mi ta sigur cu nos lo por logre. Feliz Dia di Prensa!

Entrega di certificado na 44 empleado di Gobierno

DIAHUEBS 27 di augustus ultimo Minister Booshi Wever tabata tin e honor di haci entrega di 44 certificado di e curso "Document Management en Archief Management" na Collegezaal di EPI. E cursistanan ta empleadonan di diferente departamento di Gobierno.

Hopi tabata e peticionan pa un curso riba tereno di Maneho di Documento, Informacion y Archivo. Den e cuadra cu Bureau Interne Diensten ta e departamento cu ta registra y maneha e archivo central di Gobierno, Filomena Semeleer a compila e curso cu ta basa riba standarisa y structura registracion y archivo di documentonan den gobierno.

E cursista ta haya demostracion, guia y instrucion con pa registra y archiva documentonan. Ta importante pa balora y conserva documentonan for di e momento cu nan ta wordo registra, cu ta forma parti di un archivo sea di gobierno of sea di organisacion priva pasobra nan ta contene e memoria di un organisacion.

Un pabien special ta bai na Michaelle Falconi cu tabata e best geslaagde di e curso.

Pabien ta bai na e tur e cursistanan y tambe na tur nan hefenan di departamento di Gobierno cu a duna nan e oportunidad pa sigui studia riba e tereno asina interesante aki.

Tambe danki na Minister Booshi Wever cu a aproba e curso aki y tambe e siguiente fase di e curso "Document Management & Archief Management II" cu lo inicia mañan, dia 1 di september.




Grand Old Parr
Grand
Old Parr
Aged 12 Years
De Luxe
Scotch Whisky



Mama ta nenga pa laga su yiunan bay cu nan tata

E homber S.E. a yama warda di polis diadomingo pa 8.30 y ta pidi asistencia, como cu el a bay busca su dos yiunan y e mama no kier lagu'e bay cu nan. Polis a papia cu e mama M.V.C. naci na Aruba di 41 aña y e ta nenga pa laga e muchanan bay cu nan tata. Mirando cu S.E. no tabatin ordo di Huez den su poder cu e por bay cu e muchanan, polis a bise pa bay Voogdijraad pa atende e asunto.



Te na e momentonan aki unico partido cu tin permiso pa parada dia 20 di september ta AVP

Cuerpo Policial lo tuma un decision final e siman aki

ALTO Comisario di Polis, Peter de Witte comentando riba e permisonan otorga pa parada dia 20 di september a indica cu e peticion pa esakinan a wordo entrega na juli y a purba pa wak con lo por mas tanto cu ta posibel facilita e peticionnan aki.

Si duna e dos permisonan e condicion ta cu e paradanan no por topa otro mirando cu den ultimo tempo por a mira cu e emocionnan por bay hopi halto. Esaki tabata e peticion cu a wordo haci na e specialista di trafico. A mira esaki y na promer instante e tabata positivo.

Despues el a comenta riba e parada grandi di AVP di dos siman pasa caminda cu for di diferente punto a acudi na e parada grandi y cu e parada tabata asina grandi cu ta casi imposibel pa reveni cu den caso di dos parada lo por yega den vecindario. "Aruba no ta asina grandi cu e por facilita dos parada grandi".

Un otro punto importante di salida pa Cuerpo Policial tabata cu ta mira te unda por logra e disponibilidad di henter e cuerpo, hunto cu e emocionnan di hendenan cu sa di bay hopi halto. Tur esaki hunto a pone cu nan a reconsidera e posicion incial y awor aki nan ta bezig cune.

De Witte ta splica cu un vergunning a wordo duna y e otro ta den discusion. E posicion di Cuerpo Policial ta cu e promer peticion ta wordo honra. Despues a wak den cuadro di democracia caminda ta permiti pa cada hende expresa nan opinion politico, cu lo por facilita e otro y den e cuadro ey a wak si por a facilita nan dos. Esaki a wordo tresi den publicidad.

Esun cu a haya e permiso caba ta AVP y esun di MEP ta bou discusion. E peticionnan ta wordo considera den cuadro di orden publico cu ta lo cual Cuerpo Policial mester brinda na e organizadornan, seguridad den trafico, entre otro.

Peter de Witte a bisa cu tin un preocupacion grandi entre varios sector di nos comunidad pa loke ta seguridad no solamente di esnan cu ta participa den e parada, pero tambe di esnan den polis y di comunidad.

Ta spera cu e siman aki lo por trese un claridad riba e asunto di e paradanan aki caminda cu ta papia cu diferente actornan den comunidad, incluyendo esnan cu a haci e peticion, pero na final ta Cuerpo Policial esun cu ta decidi si nan ta considera responsabel den cuadro di orden publico pa duna e permiso of no, pero tambe ta bisa cu su minister of minister di Orden Publico por 'overrule' e decision aki.



Coelganan di de Witte a indica caba cu den nan opinion dos parada ta practicamente imposibel den cuadro di orden publico y mando policial a scucha esaki cu hopi atencion.

Ministro Nilo Swaen a anuncia:

Hefe nobo di Cuerpo di Aduana, Director di Oficina Central di Estadistica y Director di Finanza

MINISTER di Finanza y Asuntonan Economico, sr. Nilo Swaen, cu sumo placer ta anuncia nombramento di 3 hefe nobo den e aparato di Gobierno. Ta trata aki di 3 servicio di Gobierno cu ta cay bao di e Ministerio di Finanza y Economia, cu ta hopi importante den formulacion di maneho y tambe ehecucion di trabaonan cu tin di haber cu finanza publico y inventarisacion di dato cu ta necesario pa e.o un maneho economico.

Ta trata aki di un proceso di nombramentonan cu a tuma nan tempo, pero cu ta necesario debi n'e vacaturanan cu tabata existi. Minister Swaen ta satisfecho cu e proceso y e proposicionnan cu a wordo presenta y tur ta trata di personanan califica y profesional cu ya pa basta tempo a bin ta eherce nan trabao na manera ehemplar pa Gobierno y pais Aruba.

Hefe di Aduana a bira sra. Mr. Corinne Vanessa Cabena. Director di Oficina Central di Estadistica a bira, sr. ing. drs. Martijn J. Balkestein y Director di Departamento di Finanza a bira, drs. Derrick Werleman.

Minister Nilo Swaen ta felicita sra. Cabenda, sr. Balkestein y sr. Werleman, hunto cu nan staf y personal y nan famianan pa nan nombramento y ta desea tur e hefenan aki forsa y sabiduría den su desempeño den nan respectivo funcionnan. Minister Swaen, ta sigur, cu tur e 3 hefenan aki, lo sa di carga e funcionnan dignamente pa nos pueblo di Aruba.



CMB ta trahando den forma flexibel cu su clientenan cu tabata labora cu Valero

JAVIER Wolter, director di CMB ta bisa cu si acaso e refineria yega na e punto cu e no por habri mas y no por paga mas, varios sector lo wordo afecta. Uno ta contratistanan y nan trahadornan, e di dos ta e trahadornan di Valero mes, e di tres ta e sector comercial di San Nicolas, y asina e por sigui core den Aruba.

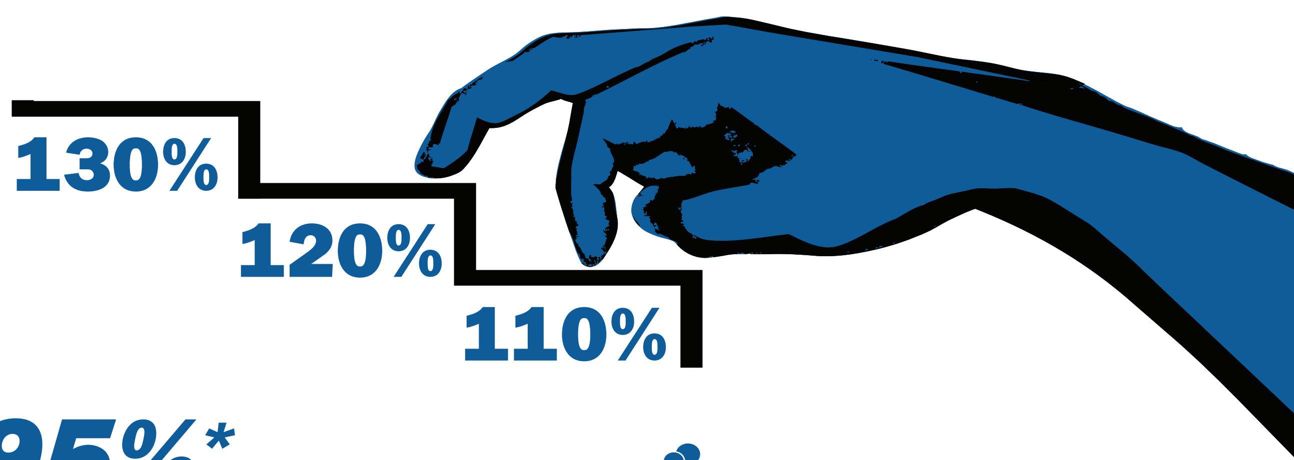
Banconan na Aruba tin experiencia caba for di aña 85 cu esaki a pasa y CMB ta conciente di dje y ta trahando flexibel cu e trahadornan, nan clientenan, sea negoshi of trahador.

E ta indica cu contratista ta keda contratista y awor cu e campaña cu CMB di 7.9% a genera masha hopi construccion, hopi hende por yega na nan cas caminda a wordo menciona cifranan di miyones y esey lo por ta hopi atractivo pa e contratistanan pa nan haya trabou. Tur esaki ta yuda masha hopi pa un overbrugging periode.

Pa loke ta e trahadornan directo cu ta clientenan di CMB lo regla acuerdonan cu nan. "Den un situacion asina tur hende mester traha hunto. Esey ta e secreto, bo no ta gana nada dor di no traha hunto", Javier Wolter a duna di conoce.

Biba mihor

RENOBÁ y REBAHÁ



Te cu 6.95%* ariba bo prestamo personal!

- Gastonan Medico
- Pa Drecha Auto
- Estudio di Yiunan
- Drecha of Remodela Cas
- ...y cualkier otro gasto cu mester di financiamento

- Bo tin un prestamo na CMB Retail Loans?
- Bo tin un record di pago ehemplar pa mas cu un aña?
- Bo kier renobá bo prestamo te cu **110%, 120%** of **130%** di e suma original?

Si bo a contesta "Si" ariba e preguntanan aki, CMB Retails ta duna'bo un descuento ariba bo interes:

Suma Original:	Suma Nobo:	Interes*:	Pago mensual:	SPAAR:
10,000.00*	10,000.00	9.95%	*386.00*	**328.00**
Renoba cu 110%	11,000.00	8.95%	*414.00*	**703.00**
Renoba cu 120%	12,000.00	7.95%	*440.00*	**1,142.00**
Renoba cu 130%	13,000.00	6.95%	*465.00*	**1,642.00**

Ehempel ta AWG. 10,000.00, pero e campaña aki ta valido pa prestamonan te cu AWG. 35,000.00

Tuma contacto cu nos awe mes pa un cita of bishita un di nos 7 sucursal pa mas informacion y haci bo aplicacion.



Main Branch Tel: 582-3118 • **San Nicolas Branch** Tel: 584-6804 • **Boulevard Branch** Tel: 582-5528 • **Noord Branch** Tel: 586-0200 • **Santa Cruz Branch** Tel: 585-3777 • **Airport Branch** Tel: 582-3274 • **Retail Loans Division** Tel: 582-1873

*Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo entrega na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco." Cierto condicionnan por ta aplicabel pa e campaña aki. E campaña aki ta valido te cu fin di September, 2009. * Interes efectivo ta respectivamente: 17.9%, 16.2%, 14.5% y 12.8% y pa un promedio di repago di 3 aña y cu un maximo di AWG. 35,000.00 pa cada prestamo.*

www.cmbnv.com

For di 2006 a pidi gobierno pa sinta na mesa cu Valero

Nan a nenga y awe por mira su consecuencianan

CANDIDATO 29 di partido AVP, Juan David Yrausquin, durante conferencia di prensa a comenta cu ora e tabata presidente di ATIA na december 2006, tabatin conversacionnan cu Valero cu Sr. David Smith cu a splica cu Valero ta dispuesto pa entrega e taxloday, entrega tur e belastingnan cu nan ta exempt di dje, cuminsa paga y duna un mimnimo di 50 miyon florin pa aña na winstbelasting na Pais Aruba. Fuera di esey lo a inverti 2 mil miyon florin den e refineria cu lo a sigura e futuro di e refineria, lo a sigura futuro di tur e trahadornan cu ta traha eyden.

E tempo ey Yrausquin a acera minister Nilo Swaen y a papia cune na telefon unda cu el a bise "Nilo, por fabor, mi ta pidibo haci un esfuerzo, sinta na mesa cu e inversionistanan di Valero, sinta na mesa cu esunnan cu ta negocia pa Valero, keda na mesa, no keda sin conversa cu e refineria pasobra e futuro di hopi hende ta depende di lo cual ta pasa den e refineria". E minister e tempo ey a nenga y a bisa cu nan no ta bay negocia mas cu nan, cu ta bay arbitrahe y awe por wak e consecuencia di e actitud aki.

"Esey ta actitud di gobierno di MEP, esey ta actitud di Sr. Nelson Orlando Oduber. No ta negocia cu ningun hende, ta nan ta e unico cu sa, ta nan ta experto, nan conseheronan y ningun otro hende no por conversa, ningun otro hende sa nada. Nos a wak'e tambe cu e sindicatonan, cu e gremionan comercial.

Gobierno nunca kier negocia, sinta na mesa manera hende grandi y yega na solucionnan pa futuro", Juan David Yrausuin a duna di conoce.

Ing. drs. Martijn J. Balkenstein como Director di CBS

Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen a bay di acuerdo pa nombra sr. ing. drs. Martijn J. Balkestein como Director di Oficina di Statistica (CBS).
E posicion di Director a bira vacante na moment cu sr. Andy Lee, miembro di Parlamento, a indica cu e no tin obhecion pa wordo releva di su funcion, sigur mirando e proyectonan grandi cu ta na caminda, manera e di 5 Censo, institucion di un Tourism Satellite Account, rafinamento di metodologianan n'e departamento di Cuentanan Nacional y creacion di un Nationaal Geografisch Informatie Systeem.

Despues di combersacion y consehonan ricibi, sr. Nilo Swaen a propone na Conseho di Ministro pa nombra sr. Balkestein como e siguiente director.
Sr. Balkestein ta trahando desde 1993 na CBS y a guia e departamento aki pa un aña y mei como hefe suplente despues cu sr. Jacopucci a bandona servicio.
Durante e aña aki sr. Balkestein e dedica su mes activamente na desaroyo di CBS. Desde cu sr. Andy Lee a bay cu non-actief den Parlamento di Aruba, sr. Balkestein a dirigi CBS atrobe como hefe suplente.
Durante e periodo aki tambe sr. Balkestein a dirigi su mes riba mehoracion di e servicio, e.o. e produccion di estadisticanan y posiciona CBS como un instituto di conocemento.

Sr. Balkestein no unicamente tin e estudionan necesario (esta HBO-milieukunde y WO-bestuurskunde), sino el a demostra den e ultimo 16 añanan di ta duna informacion obhetivo, ta inovativo y creativo, mientras tambe tin bista pa un maneho eficiente, y ta posee cualidadnan di un bon manager.

Su conocemento amplio como investigador y lider di diferente proyecto exitoso sigur lo contribui mas ainda na un continuo desaroyo y mehoracion di CBS.

Hefe di Aduana a bira sra. mr. Corinne Vanessa Cabena

Cu satisfacion Minister Swaen ta anuncia nombramento di sra. mr. Corinne Vanessa Cabenda como Hefe di Servicio di Aduana, kende ta tambe e prome hende muher den historia cu ta bay eherce e funcion di Hefe di Servicio di Aduana na Aruba.
Sra. Cabenda a caba su estudio di Rechten na Universidad di Aruba na 2000 y a cuminsa traha di biaha como adjunct-inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen na april 2000.
El a cuminsa traha den afdeling Techniek di Servicio di Aduana y eherce como hurista e trabaonan huridico di mas pisa di impuesto indirecto.
Na aña 2001 sra. Corinne Cabenda a core stage na Servicio di Aduana na Hulanda p'asina haya mas experiencia den trabaonan di Aduana. Desde 2005 e ta guia e afdeling Techniek na Servicio di Aduana.
Tambe mester menciona cu sra. Corinne Cabenda a sigui diferente managment-training na Hulanda y na Aruba p'asina e prepara su mes p'e posicionnan di maneho den Servicio di Aduana. Despues di a pasa den un periodo di coaching intensivo sra. Cabenda ta cla pa eherce e reto nobo di Hefe di Servicio di Aduana.

Minister y Managementteam di SIAD completo ta desea sra. Corinne Cabenda tur clase di exito den su funcion nobo.

Homber maltrata den nightclub

E homber D.P. naci na Hulanda di 27 aña, diasabra madruga pa 3'or ta pidi asistencia di polis na Chino Latino, unda e ta bisa polis cu 4 mucha homber a core su tras y a maltrate. Polis a mira cu e tabata bao di influencia di alcohol. Ambulance a bin n'e sitio y a dune prome auxilio.

Polis a sigui controla e aerea y a mira cu tabatin masha hopi movecion y hopi hende riba caya, y tambe trafico tabata pega. Polis a sera algun di e establecimentonan cu tabata habri ainda.

Hendenan trahando 10-15 aña na e refineria awor ta bay cas dor di capricho di Promer Minister

DONNY Rasmijn, candidato di partido AVP ta indica cu tur hende mester compronde cu e realidad pa loke ta Valero a yega, e realidad caminda tur hende ta wordo manda cas. E ta conta cu tin contratistanan cu tin 10 pa 15 aña trahando eyden y awor aki nos ta den un situacion caminda personanan ta wordo manda cas di un dia pa otro pasobra Valero no por wanta e peso aki mas. Esaki no lo tabata e caso si a inverti den e refineria y haci di dje uno cu ta mas upgraded cu por draai y competi internacionalmente.

Tur e personanan cu ta wordo kita tin nan debenan pa paga, yiunan pa cria y e ta un momento hopi critico pa nan. "Nos ta puntra nos mes unda nos Promer Minister ta. Nos Promer Minister mester ta akinan dia y anochi tratando di papia cu gerente di Valero, e mester ta na San Antonio tratando di papia cu gerentenan di Valero, e no por ta na Dakota ta purba baha bandera di AVP. Pasa cas pa cas cu tin bandera di AVP anto forzanan baha e bandera di AVP pa pone un di MEP".

Rasmijn a bisa tambe cu ta parse cu nos Promer Minister ta lubida cu nos GDP ta 4.2 biyon florin, e ta lubida cu refineria ta representa 12% di nos GDP cu ta alrededor di 450 miyon cu lo bay perdi ora e refineria cera completamente.

Hortamento di auto ta sigui y ta aumentando



DIALUNA mainta un patruya policial a bin haya un vehiculo parcialmente pluma den e mondinan di Ser'i Tijshi. Ta trata aki di un V-wagen Toyota Yaris cual nan a bay cu su front completo y varios otro pieza.

Takelwagen a hiba e auto na warda di polis unda cu eynan lo haci investigacion pa wak si nan por haya un vingerprint.

Hulandes-Europeo a huur auto, pero a keda sin entregue riba e fecha stipula y a auto a somenta



DIALUNA mainta despues di basta buscamento y investigacion, gerente di un compania di car-rental a yama pidi asistencia policial, ya cu porfin nan a logra localisa esun cu a huur e auto na Departamento di Labor.
Mesora polis a presenta n'e sitio y a papia cu e macamba kende a declara cu siman pasa el a yama polis pa bisa cu nan a horta e vehiculo y cu nan a bise pasa personalmente na un di e wardanan, pero nunca el a pasa, pasobra e no tin auto.

Despues di varios biaha cu esnan di e compania di huur a purba yam'e na celular, pero ningun contesta. Y tambe despues di a busca na diferente adres no a logra localisa ni e auto ni e macamba.

Investigacion cu esnan di e compania mes a haci a indica cu nan a tende cu e muher cu ta cu e macamba a destrui e auto su windshield, y nan a tende e intencion of hecho di saca e motor bende y sende e vehiculo na candela.

Polis a detene e macamba y a hibe na warda p'e basha abao kico ta kico.

Tuma Tempo

Tema nobo di Rachel Kraaijvanger.



DESPUES di 4 aña sin graba nada na papiamento, Rachel ta bek e aña aki en conexion cu su celebracion di 25 aña como cantante, cu e cancion titula 'Tuma Tempo'. Rachel ta conoci na Aruba pa canta den festivalnan di Ranchera, festivalnan di Himno y Bandera, cancionnan pa temporada di Pasco y dia di mama no por keda sin menciona. Rachel ta residencia na Hulanda unda cu el a keda activo como cantante y dirigente di un koor Antiyano na Almere.

'Tuma Tempo' ta un composicion y areglo di Bryan van Putten, un hoben talentoso residencia na Hulanda. E cancion ta trata di e tiki tempo cu nos ta tuma pa nos disfruta di bida. Prome cu nos kier sa tempo ta pasa bay. E pakico nos tin tanto pura. Ban tuma nos tempo un rato y goza lo maximo di e bida aki!

No solamente pa Bryan pero tambe pa Rachel e cancion aki tabata un "challenge". Rachel nunca antes a canta un cancion di ritmo combina. Rachel a dicidi pa tuma e reto aki como uno nobo den su carera como cantante. Hunto cu Rachel y Bryan, Zulaika Geerman tambe a participa den e proyecto aki.

"Tuma Tempo" lo por wordo scucha pronto na varios radio emisora di Aruba y Antiyas.

Otmar a reuni cu un grupo grandi di habitantenan di Tanki Flip y vecindario

Mescos cu den tur bario e acogida cu e ta hayando ta grandisimo







DIASABRA anochi Otmar Oduber, candidato number 5 riba lista di AVP a reuni cu un grupo grandi di habitantenan di Tanki Flip y vecindario caminda cu el a wordo ricibi cu braza habri, mirando cu nan conoce Otmar su ideanan y pasion pa hiba nos isla dilanti.
Otmar a presenta na tur esnan presente su vision y maneho pa cu futuro di Aruba, enfocando principalmente riba turismo. Hibando un maneho adecuado, coherente y bon planifica riba turismo, nos isla lo sa di bolbe briya manera el a briya anteriormente y nos lo por yega un biaha mas na ta e number uno den nos region como destinacion turistico, pero cu turismo di calidad.
Na momento cu esaki sosode, cada un bibando riba e pida baranca aki lo ripara tambe cu nos ta bay dilanti den tur sentido, y esey ta e meta di Otmar, pasobra su compromiso ta cu Aruba.
Despues di a presenta su plan, Otmar a dedica tempo pa papia cu cada un di esnan presente na e reunion dunandonan tur e atencion y oido debido, manera un politico cu curazon y amor pa su isla lo mester haci.



Pabien na tur medionan di comunicacion



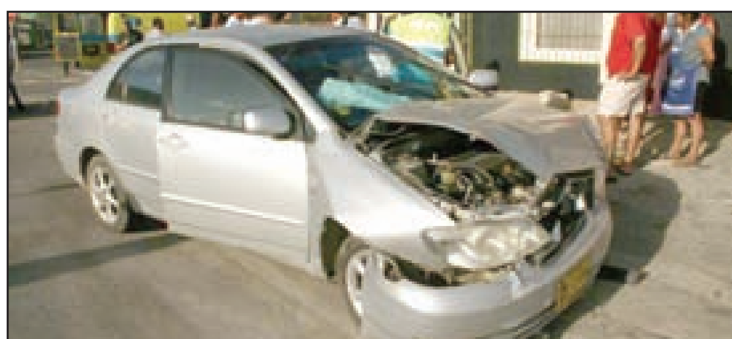
TA un journalista di profesion tin e sentido di traha sin miedo. Nan tin e abilidad di move libremente pa colecta e factornan y punto di bistanan, prepara e noticia, por mantene un grupo di empleado den oficina, y di proteha su fuente di informacion. Den recompensa, e journalista ta un persona di etica hopi halto y ta cumpli cu e standard y conduci nan mes cu e principionan general di etica. Tur persona cu ta traha den medio di comunicacion tambe ta cumpli cu e puntonan menciona aki riba y esey ta haci e informe hopi interesante y di importancia. E medio no solamente ta actua como un "watchdog" di e abusonan di autoridadnan, pero nan ta esnan cu ta duna e comunidad e poder di haya e informacion pa tur cu ta eherce nan derecho democratico. Di e manera aki e media ta cultiva un bon gobernacion door di trece dialogo entre e publico y esnan oficialmente eligi. Adicionalmente e medio ta fungi como un organo importante den un sociedad pa loke ta enseñansa, cultura y e character scientifico di informe, adicional di noticia, entretenimento y deporte. Ta na servicio di e publico tambe ta trece cune e responsabilidad di ta e spiel di e sociedad den su totalidad, pa duna voz di minoria y gruponan di esnan abandona y ta stimula e dialogo entre tur di e diferente gruponan di comunidad. E proximo gobierno si lo traha man den man cu tur medionan di comunicacion pa e sabiduria ser engrandece.
Anna Marila Lacle-Geerman.

Dama chofer no a duna preferencia ta causante di accidente

DIALUNA mainta a drenta informacion di un accidente cu hende herida n'e cruzada Koningstraat/Weststraat. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu aki un dama chofer cu tabata biniendo pabao den Koningstraat no a para pa duna preferencia na un van cu tabata biniendo den Weststraat bayendo nort.

E impacto tabata asina fuerte cu esaki a manda e van bay dal na un auto staciona banda panort pariba di unda e impacto tabata y ademas esaki a laga e dama chofer herida. Ambulance a presenta n'e sitio y a transporta e victima pa hospital.







Huma preto a causa consternacion y preocupacion



DIALUNA mainta nos redaccion a ricibi varios yamada di preocupacion principalmente esnan cu ta biba pariba di brug ora cu nan a mira huma preto ta sali for riba terenonan di Valero. Pero informacionnan cu nos a ricibi, esaki lo ta trata di un training cu ta tumando lugar riba tereno di e refineria.

Camara ta capta ladronnan di auto

POLIS di Playa a bay asisti algun guardia di un hotel den Oranjestad, kendenan a mira den camara, con ladronnan ta kibra auto. Mesora e guardia a bay n'e sitio, y e sospechoso a core drenta den parke.
E otro guardianan a rondona e parke, y a warda riba e polisnan. Na momento cu e sospechoso a mira polis a yega n'e sitio, el a saca cabez y a core bay.

E guardia a core su tras y a logra gare na haltrua di Volks Credit Bank. Polis a tuma e sospechoso E.E.J.A. over y a hibe warda di Playa pa investigacion.
Polis a haya informacion cu e sospechoso tabata den un Toyota Yaris, y a para e auto banda di esun cu nan tabata kier a kibra.

E camara a capta e number di e Toyota Yaris, y pronto nan lo por haya bishita di polis. Tambe e sospechosonan tabatin hunto cu nan schroefdraai, y hopi yabi y tambe un pipewrench.

Choler Turnbull bao di influencia ta maltrata homber cu boter

DIASABRA mainta 7'or tempran polis mester a bay den Jan Steenstraat, p'e choler Turnbull cu ta haciendo fastioso. Ora cu el a mira polis el a cuminsa grita y haci fastioso.

Polis a core cune for di sitio. Un rato despues polis ta topa cu homber Q, kende tabata gezak y tabata keha di dolor. El a bisa cu ta Turnbull a dal'e cu un boter. Mirando cu Q., tambe tabata bao di influencia, polis a bise p'e bay poli pa tratamento.

Segun Whitney Kock – Candidato pa AVP

Nos grandi-pensionado tambe ta sostene AVP

DEN varios encuentro cu e hoben politico Whitney Kock tabatin cu varios di nos hendenan mayor of tambe yama den boca di pueblo nos grandinan, a resulta cu nan ta bastante indigna cu partido MEP cu ta gobernando nos pais Aruba den e ultimo 8 añanan. Hopi ta sinti, cu e Gobierno actual ta ignora nos grandinan den tur sentido di palabra.

Ta fresco ainda den nan memoria, ora cu e sindicatonan hunto cu OPPA a uni nan mes pa bay den accion pa nan derecho riba e tan afamado "indexering", nos actual Ministro Presidente a haci mofa publicamente di nan. Nos Prome Ministro, Nel Oduber a yama nos grandinan sarcasticamente pa e.o. "opa/oma". Tambe a hunga wega sushi p'asina e pensionadonan publico haya solamente 70% di e suma di indexering.

Tambe e Ministro di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever a informa e sindicatonan y OPPA cu e lo introduci den su maneho di salubridad, un punto, cu ta evita nos grandinan di edad avansa pa por busca nan salud den exterior mediante AZV.

Kiermen, cu nos grandi-pensionado di edad avansa, no tin e derecho igual cu e otro pacientenan di AZV y asina tambe nan ta wordo discrimina sin piedad. Un actitud diabolico y un maneho dirigi pa perhudica y alabez discrimina nos grandi y pensionadonan sin ningun hustificacion.

Segun Whitney Kock, t'esaki t'e motibo tambe cu OPPA, den e tempo ey a manda un carta di protesta pa Ministro di Salubridad Publico. Den e carta aki OPPA a demostra su malcontento cu e ministro ta discrimina nos grandinan y cu e asunto aki ta empugna di articulo uno (1) di nos Constitucion. Manera ta costumber, e Ministro concerni a ignora e carta di OPPA. E hecho cu e pensionadonan ta paga ful e prima di AZV di 9.5 %, mientras tur otro trahador cu mas entrada cu e pensionado ta paga solamente 1.6 % na prima di AZV, tambe tin nos grandinan hopi disgusta. Debi cu Gobierno di MEP no kier sinta na mesa cu e gremionan (e.o sindicatonan/OPPA), esaki ta trece cune cu nada por wordo treci dilanti dor di e sindicatonan/OPPA p'e Gobierno actual di MEP (e porta ta hermeticamente sera) y cu e consecuencia cu nos grandinan ta sinti, cu nan ta wordo ignora enormemente.

Danki na nos Todopoderoso, cu e partido AVP si ta pensa riba nos grandinan y mesora AVP drenta den e proximo gobernacion AVP lo trece cambio pa cu e prima di AZV pa nos pensionadonan y tambe lo subi e pensioen di behez gradualmente te n'e "bestaansminimum". Ta danki tambe na partido AVP cu nos grandinan tin un pensioen di behez, cu nan por saca nan nanishi net riba awa.

Segun Whitney Kock, no por keda sin refresca e memoria di nos pueblo, bisando, cu ta AVP a yega di redobla e pensioen di behez pa nos grandinan, mientras cu e partido MEP a vota contra e redoblacion di pensioen di behez. E tan afamado 'BBO' cu partido MEP a introduci, tambe tin nos pueblo y muy en particular nos grandinan na pena y ta luchando tur dia pa sobrebibi. Debi na introduccion di 'BBO' tur cos riba nos dushi pais Aruba a bira hopi caro y impagabel pa nos pueblo.

Un Aruba hopi caro, tambe por tin consecuencia pa nos industria di turismo, cu t'e pilar di nos economia. No mester lubida, cu e 'BBO' cu partido MEP a introduci a subi e costo di bida di Aruba drasticamente.

CEMBRAH CU APERTURA CAMPAÑA DI CONSCIENTISACION NA PASEO HERENCIA

SIMAN pasa dia 21 di augustus, Comision Embaraso Hubenil (CEMBRAH) a cuminsa cu su campaña di conscientisacion encuanto embaraso hubenil y malesanan sexualmente transmiti na Paseo Herencia. Cembrah su meta principal ta pa preveni embaraso hubenil.

E campaña ta di augustus 2009 te cu juli 2010. Slogan di e campaña aki ta: 'Don't take chances, think about the consequences'.

E campaña a start sali pa 6'or y mei cu un mercado di informacion caminda e instancianan cu ta forma parti di Cembrah a duna informacion di nan trabao cu tin di haber cu embaraso hubenil y sexualidad. E instancianan presente tabata: Famia Planea, Wit Gele Kruis, Dr. Horacio Oduber Hospital, Telefon pa Hubentud, Departamento di Asunto Social, Fundacion Guia Mi, Trahado social di scol secundario y ATHA.



Pa 8:45 a sigui un presentacion di tur e miembronan di Cembrah y tambe e jingle y video clip nobo cu ta forma parti di e campaña: 'Don't take chances, think about the consequences'. Y pa clausura e presentacion, Popcorn Dancers a duna un tremendo show p'e publico.

Cu e campaña aki Cembrah kier focus riba e hoben y mayor pa pensa riba e consecuencia cu actividadnan sexual por trece cune. T'e intencion cu tin un comunicacion habri entre mayor y yiu pa papia tocante sexualidad.

Al final Cembrah kier a gradici Paseo Herencia pa nan disponibilidad y cooperacion y tur hoben y mayor pa nan interes den nos campaña di conscientisacion.

Pensioen ta algo necesario

Un areglo di pensioen riba esun basico di SVb, ta sumamente necesario

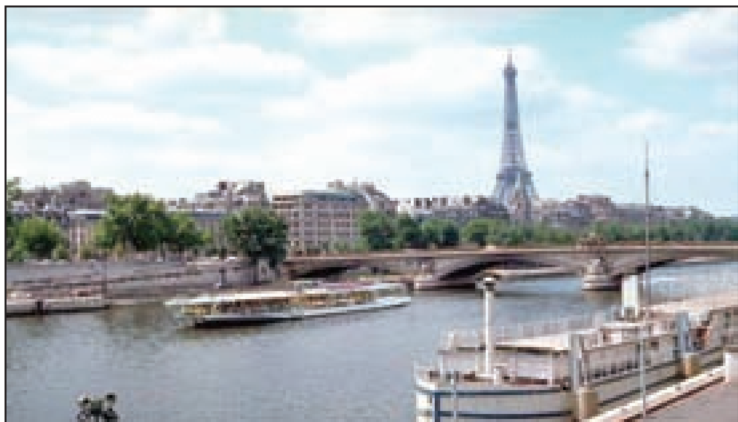
Cu e diversificación di salarionan pa cada sector ta haci creación di un fondo di pensioen general difícil, no imposibel. Mas facil por ta creacion di fondonan di pensioen pa cada sector teniendo cuenta cu e desaroyo di salario y cu e fondonan aki mester yega na acuerdo cu otro pa frena pensioenbreuk. SEPPA ta pidi pa tene cuenta cu Landsverordening Ondernemings Pensioenfondsen(LOP) PB. 1985 no.44 cu t'e ley cu ta regla creación y administración di fondonan di pensioen na Aruba.

E otro problema t'e "Envehecimento di nos Población" y cada dia nos tin mas hende cu pensioen pa cual un gobernacion drechi mester trata na yega na areglonan faborable p'esnan riba 60 + por sigui ta activo cu seguridad y dignidad. Tur hende, e anciano tambe mester di un bon entrada pa biba dignamente. Esaki ta haci mas cu necesario, urgente pa sindicatonan sali na vanguardia, tumando accion y politicanan pa percura cu e placa di pensioen, y di esnan cu ta pagando ainda ta ser emplea pa haci di mundo un lugar mihor p'e clase trahador y p'e sociedad.

Según Magaly Brito, Presidente di SEPPA, crisis mundial, si nos ta mira posturanan anti –trahador uzando e crisis riba tereno di pensioen. Si nos wak e asunto di pensioen nos ta haya cu na Aruba cu excepcion di sector publico y algun otro empresanan, trahadornan no conoce un areglo di pensioen. Mas peor ainda ta con recientemente, economia mundial a converti su mes den un problema enorme pa plannan di pensioen. Nos ta mirando con rond mundo e actual crisis economico ta causando problemanan den fondonan di pensioen, pero ya den e epoca di crecimento economico esaki tabata ser ataca. Banco Mundial y IMF e.o. a fomenta cambionan cu a debilita sistemanan di pensioen di trahadornan y a laga miyon di trahadornan sin proteccion pa ora nan edad di pensioen yega. Y mientras cu esaki tabata sosode esnan grandi den empresanan, na mes momento cu tabata corta den e cobertura di areglonan di pensioen, tabata sigura pensioennan di miyonnan.

E presion actual riba sistemanan di pensioen, usando e recesion economico mester ser mira den e contexto, como parti di un atake continuo na fondonan di pensioen sosteni desde basta aña caba. Na mes momento cu a debilita fondonan di pensioen, gran parti di mundo ta enfrentando cambio demográfico, ya cu e cantidad di persona cu lo drenta den edad di pensioen lo aumenta drasticamente den e proximo añanan, mientras cu e cantidad di hoben lo baha. Esaki kiermen cu lo bay tin mas hende cu lo mester ricibi pago for di e fondo di pensioen cu esnan cu ta contribui n'e fondo. Tur cos ta indica cu fondonan di pensioen mester keda fortalece, cu e fin di tin e seguridad cu e legionnan di pensionado nobo, no tin cu biba den pena despues di su actividad laboral. Asina pues como consecuencia di un ideología neo-liberal y un capitalismo salvahe nos ta wak con: Salarionan den mayoria di pais a stanca; derechonan laboral a bira blanco di atake; e desigualdad a crece mas ainda den medio di un crecimento economico, y a yega na nivelnan devastador, di pobreza y privacion den un mundo di rikeza pa algun so; un defragmentacion total di norma y balornan, y no reconocimento di derechonan laboral.

Campaña fabuloso di PLANTERS!



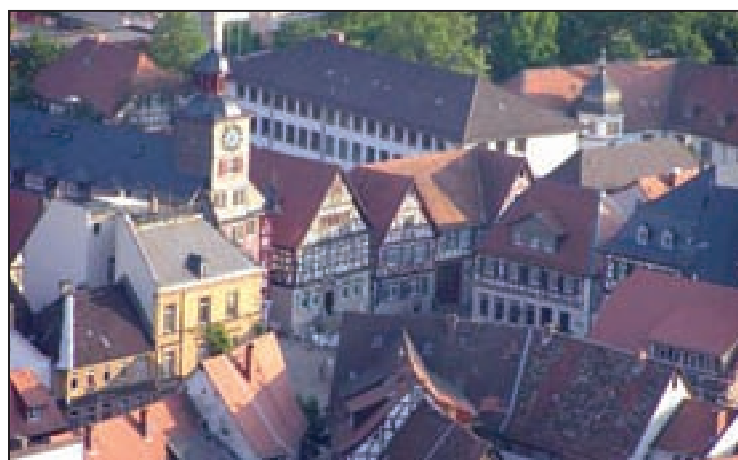
CU un gran prome premio di pasashi Aruba - Hulanda ida y vuelta, hotel, desayuno y tour na varios pais den Europa! Tur esaki pa 18 dia, di 15 pa 31 di Juli 2010 y pa dos persona. Cumpra cualkier sorto di pinda di 9 oz. of mas grandi di PLANTERS y participa pa gana.

Despues di a disfruta di bo bleki of botter di Planters nuts, skibi bo nomber, adres, y telefon riba e tapa. Deposite den e boxnan na e supermercadonan of hibe na Compra Ltd na Schotlandstraat.

E campanja GANA CU PLANTERS ta cuminsa Augustus 31, 2009 y ta termina November 30, 2009. Tur residente di Aruba di 18 anja of mas y cu paspoort valido por participa. Skirbi tur informacion riba e tapa claramente, sino e no ta valido. Pa mas informacion tocante e regla y condicionan di e campanja aki di PLANTERS, please jama nos na 583-2104.

"Den e pakete ta inclui hopi bunita tours den e 8 paisnan y bunita hotels cu un bon desayuno y entrada na varios bunita atraccionnan. Nos busnan ta hopi luhoso y tin bon servicio a bordo. Por mire na: www.robbyschouten.com Mi tours semper ta cuminsa for di Amsterdam y na final e ta bolbe bek Amsterdam. Fuera di esaki Planters ta regala e dos ganadornan kende ta biba na Aruba nan pasashi retour pa bai Amsterdam pa por participa na e tour. "– Robby Schouten





Probecha di e unico y grandioso campanja aki di PLANTERS y bai tour den Europa cu Robby Schouten di LEU FOI CAS.

Den December 2009, ganador of ganadora lo wordo anuncia. Suerte na un y tur di parti di PLANTERS

Clarisca Velasquez ta cumpli 23 aña den servicio di Cuerpo Policial Arubiano

DIA 1 di september 2009 Clarisca Velasquez ta cumpli 23 aña sirbiendo su pais den Cuerpo Policial Arubiano. Dia 1 di september Clarisca Velasquez a drenta servicio di Cuerpo Policial Arubino trahando 6 aña na polis uniforma na Oranjestad mihor conoci como Sectie Surveillance Oranjestad. Eynan Clarisca Velasquez a bira mentor tambe guiando e hobennan cu ta bira polis. Clarisca a guia den carera como 5 polis cu awe ta ehempel den Cuerpo Policial. Despues Clarisca Velasquez a bay traha na Departamento di Trafico pa 2 aña. Despues el a bay traha na departamento di DOPV cu ta transporte publico un aña y despues el a bay traha na Departamento di Joyriding pa 2 aña.



Na 1999 Clarisca Velasquez a bay traha na Departamento di RST (Recherche Samenwerkings Team) pa 5 aña y mey caminda Clarisca a specialisa como Recherche Financiero.

Despues Clarisca Velasquez a bay traha na Landsrecherche pa 8 luna y despues a traha 14 luna na recherche Noord Crimen Comun. Awor Clarisca ta trahando como experto financiero na Bureau Financiele Onderzoeken haciendo investigacion financiero recogiendo placa criminal cu ta riba caya y den man di criminalnan.
Awe Clarisca Velasquez ta hoofdagent primera clase dunando les riba tereno di recherche financiero na tur polis den Cuerpo Policial desde aña 2004. Clarisca Velasquez semper a traha como profesional haciendo su trabao den Cuerpo Policial. Un polis integro cu por duna ehempel na tur esnan hoben drentando Cuerpo Policial. Awor cu Clarisca Velasquez a logra como profesional su metanan a sinti'e yama pa bay representa pueblo den Parlamento subiendo lista politico di partido AVP na aña 2005 y a logra e tempo ey mas di 300 voto pa locual e ta gradici su pueblo cu a deposita su confiansa den dje. Despues di ta activo den su partido AVP pa 4 aña largo desaroyando su mes riba tereno di politica atendiendo tur seminario, curso y lectura riba e tereno aki. ela percura pa e ta na altura di tur loke ta pasando tras di cortina den su partido y tambe a desaroya su mes riba tereno di enseñansa, husticia, social, economia, turismo, transporte y comunicacion, cultura, deporte, infrastructura y salubridad. Cu tur e experiencianan aki den Cuerpo Policial pueblo por ta sigur cu Clarisca Velasquez lo ta un digno representante den Parlamento proximamente. Pabien na Clarisca y tur su coleganan cu na comienso di nan estudio tabata un klas di 20 polis cu awe a keda solamente 9 colega di su klas den Cuerpo Policial. Pabien na Albertico Paskel, Aster Marquez, Kevin Peterson, Renato Emerencia, Soraya Rojer, Marion Kock, Arry Murray, Roberto Brown y na Clarisca Velasquez mes tambe cu 1 di september ta cumpli 23 aña di servicio den Cuerpo Policial di Aruba. Awe tur e coleganan ta experto riba nan tereno den Cuerpo Policial dunando ehempel na tur e coleganan hoben den Cuerpo Policial di Aruba.

Apesar cu e ta para riba di no a haci nada

Como cu Hildo van Doorn a bolbe menasa su rival, e biaha aki Huez a conden'e na 10 luna di prison

HILDO van Doorn a sali for di sala di Corte tur disgusta ora el a tende Huez conden'e na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Esaki ta di dos biaha cu van Doorn ta presenta dilanti Huez pa menaza e mesun persona Mericano J.F. El a wordo acusa cu riba 21 y 24 april 2009, el a expresa palabranan menasante den direccion di e homber J.F. Entre otro el a expresa "somebody is going to die today" y "I am gonna kill". E Mericano J.F. a haci denuncia di menaza contra Hildo van Doorn.

Durante tratamento di e caso Hildo van Doorn kiermen a bisa cu ta dor di J.F. su culpa el a perde su casa y su yiu. Esaki a sosode ora cu Hildo van Doorn tabata sera den KIA. E menazanan cu el a expresa na april e aña aki a sosode den The Mill.

Huez a bisa Hildo van Doorn cu el a viola e palabracion cu a wordo na februari 2007, caminda el a wordo prohibi pa bay den cercania di J.F. y mucho menos di bay haci menaza. Segun Hildo van Doorn, el a bay papia cu J.F. pa sa di su yiu. Van Doorn lo a tende cu J.F. lo tabatin relacion cu su ex y cu e ex lo ta biba na Merca.

Hildo van Doorn ta keda para riba cu e no a menaza ningun hende. Según Hildo van Doorn na 2007, el a bira victima di un set up di J.F. y su ex señora a bay cu tur cos. Loke ta preocupa van Doorn ta su yiu. E ta culpa J.F. di tur cos. Huez a puntra Hildo van Doorn pakico su ex a bay. Van Doorn a bisa cu el a corta orea di su ex. Huez a remarca ki culpa J.F. tin cu van Doorn a corta su ex su orea.

Huez a remarca cu Hildo van Doorn su carchi di castigo tin varios caso di violencia. Tin casonan na 2000, 2003, 2007 y 2008 y mayoria di e casonan aki tin di haci cu atraco cu violencia. Fiscal a mustra cu ora cu Huez Comisario a laga Hildo van Doorn liber, J.F. a acudi na Ministerio Publico pa sa kico e lo mester bay haci awor.

Fiscal a apela contra e decision di Huez Comisario y Hof a dicidi cu ta bolbe sera Hildo van Doorn. Fiscal ta considera e caso hopi serio. Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Hildo van Doorn na dos ocasion a menaza J.F. El a bisa Huez cu e tin pensa pa despues di e caso aki ta bay cuminsa un procedura pa pidi Huez pa ehecuta e parti condicional cu tabatin anterior. El a exigi 2 aña di prison pa van Doorn.

Abogado mr. John Zara a bisa cu Hildo van Doorn ta nenga loke a sosode 21 di april y por mira cu Fiscal kier considera tur dos dia cu menaza a tuma lugar. Hildo van Doorn ta nenga di a menaza hende. Hildo van Doorn a admiti cu dia 24 april el a papia cu J.F. y a puntra pa su yiu. Ta J.F. ta bisa cu Hildo van Doorn a menaza. Segun mr. John Zara dia 24 di april tabata un combersacion entre Hildo van Doorn y J.F. y ningun hende sa kico realmente a wordo papia.

Segun abogado, el a papia cu van Doorn y a mustr'e cu e mester hala leu di e asunto aki. E unico cos malo cu van Doorn a haci, ta bay na The Mill caminda el a viola e palabracion cu tabatin. Abogado mr. John Zara ta haya cu lo ta na su lugar pa duna Hildo van Doorn un ultimo chens.

Huez a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu Hildo van Doorn a menaza J.F. tanto 21 como 24 di april 2009. Huez ta comparti e punto di bista di mr. Zara pa duna van Doorn un chens mas. El a condena van Doorn na 12 luna di prison di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Huez a pone como condicion cu Hildo van Doorn no por bay na unda J.F. ta traha y a prohibi'e di papia cu J.F.

Promer siman di september turbo rotonde di Sabana Blanco lo habri

TURBO rotonde na Sabana Blanco ta practicamente cla y lo habri esaki e promer siman di september.

CONVERSANDO cu Jossy Kock di DOW el a indica cu ora a cuminsa cu e proyecto aki a haya basta dolor di cabes, specialmente pa e partinan di utilidadnan bao caminda. Ora cu a caba cu e parti ey e trabao a bay full swing y awor aki ta den e fase final di e proyecto. Ainda falta e detayenan cu mester wordo finaliza manera marcamento di caminda, klinkers cu mester wordo poni y aceranan.

DOW ta satisfecho cu e proyecto cu a costa alrededor di 2.6 miyon florin. Ta planea pa purba habri e turbo rotonde den promer siman di september, pero si no logra sigur lo habri den di dos siman di september.



Cu honda pena nos a tuma nota di fayecimento di

Sr. Oscar Marugg

Na bida welo di nos miembro di Gerente y Manager di AIB EFS Sra. Marielsa Arends-Croes

Hunta di Directiva, Gerente, staf y personal di
AIB BANK N.V. ta extende
nan profundo condolencia na Sra. Marielsa Arends-Croes y henter Famia.

Nos ta spera cu e recuerdo di e momentonan cu boso a comparti cune por ta un fuente di consolacion pa boso.

AIB BANK N.V.

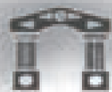


Libertad di expresion, especialmente libertad di prensa, ta garantisa participacion di pueblo den tumamento di desicionnan door di su institutonan.Y participacion di pueblo ta un di esencianan di democrasia.
-- Corazon Aquino (qepd), ex presidente di Filipinas

Hunta di directiva di Hospital Dr. Horacio E. Oduber ta felicita tur trahador den ramo di periodismo y publicidad awe riba Dia Internacional di Prensa.
Cu Dios duna boso forsa semper pa sigui informa pueblo di Aruba, pa asina e tin un instrumento pa participa den e proceso democratico di nos pais.

Aruba, 1 di september 2009





AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

God is our refuge and strength, a very present help in trouble.
psalm 46:1

With deep sympathy we announce the passing away of:



Elsie Richardson

Better known as "Atie or Mai"
***Sept.3, 1916 +Aug 27, 2009**

Left to mourn:
Her children: Phyllis & Egbert Baarh-Brooks
Esolia Brooks
Norma Brooks
Yvonne Leonard-Brooks
Althea & Edgar Gario-Brooks
Miguelita & Justin Decouteau-Richardson
Lourdes Richardson
Cina Holoman
Stelly Cornet

Her Loving brother: Nouris & Celia Richardson

Sisters: Maria Richardson
Esperanza Thomas
+Ami Vanterpool, +Amalia Philips, +Unita Morris, +Olive Pantophlet

Grandchildren: Serio Romney & Adelma and fam
Norwin Brooks & Marisol and fam
Humphrey Priest and fam
Johnny Brooks & Jacky and fam
Tientje Baarh and fam
Palmira Brooks and fam
Marco Breell and fam
Verginio Gario & Darlene and fam
Esmeralda Duffes and fam
Yolanda Gario and fam
Edwin Brooks & Mayra and fam
Emiliano Baarh & Sety and fam
Edwina Gario and fam
Francio Guadelope & Chantal and fam
Rosindo Richardson
Radha Martha & Eugene and fam
Charlotte Baarh and fam
Bianca Richardson
Angelo Richardson & Tanja and fam

Nieces and Nephews: to numerous to mention
33 Greatgrand children

She was related to: Richardson, Brooks, Mardenborough, Buncamper, Baarh, Romney,Leonard, Gario, Decouteau, Rodriguez, Simon, Bijlhout, Eights, Gumbs, Lake, Erasmus, Priest, Julien, Granger, Soemanta, Martha, Thomas, Morris, Mulrain, Joseph, Vanterpool, Nisbeth, Hassel, Hodge, Daniel, Willems, Pantophlet, Duffus, Richard, Turnbull, Breell, Stewart, Coutar, Quererno, Guadeloupe, Cornet, Holeman

The funeral will take place on Thursday , September 3, 2009 at 3:30 p.m. at the Methodist Church , followed by the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.
The body of the late Atie will be laid out from 11:00 a.m. at Ad Patres Funeral Home and from 2:00 pm at the Methodist Church

Address of condolences: Louise de Colignystraat 43
7:00 pm- 9:00 pm

Problema den famia pa plachi di graf

UN famia a haya nan mes den problema, dor di cambio di plachi riba graf di un difunto. Polis di Santa Cruz a bay diasabra mainta 10.10 na un cas na Hooiberg pa un problema entre famia. .

N'e cas polis ta papia cu un señora, kende ta bisa polis cu na 2005, el a pone un plachi di granite riba graf di su casa kende a fayece y ta dera den Santana di Paradera. El a bisa polis cu el bay den Santana y a mira cu nan a cambia su plachi di granite y a pone un di marmer.

E señora ta bisa polis cu e ta sospecha cu ta su cuña a haci'e. Tambe el a bisa polis pa nan averigua cu si ta berdad, anto e kier p'e cuña pagu'e 800 florin di e plachi di granite.

Amigonan ta herida otro

DIADOMINGO atardi 5.30, polis ta bay na un cas na Cas Paloma pa un asistencia, unda dos amigo a herida otro.

N'e cas polis a papia cu e homber de P., kende ta bisa polis cu su amigo O.C, a bin cerca dje, y a menase cu un cuchiu. Tambe e ta bisa cu O.C., a kibra un pochi di mata.

De P.a bisa polis cu el a defende su mes y a dal O.C. riba e man den cual e tabatin e cuchiu.

Despues di esey O.C. a core bay. Polis a busca den bisindario y a topa cu O.C. E ta declara na polis cu nan dos tabata discuti relaciona cu un ladronisia.

E discusion a bay for di man y de P., a dal'e riba su man cu un obheto. Polis a mira cu su man tabata hincha y a bise p'e bay dokter y si e ta desea e por entrega keho.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Señor ta mi wardador,
Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco
Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23;1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:

Sra. Vda. Lilian Filomena Coffie-Odor

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento



Emmanuelle Junior Quevedo

Un agradecimento ta bai pa tur e famianan cu a asisiti i sostene nos.Famianan di Korsow i Hulanda cu a companja nos den nos tristeza. Un danki grandi ta bai na Ivonne i Ian di Johnson's Enterprises i tur e empleadonan cu a duna nos e sosten i forsa. Tur e personanan cu a manda telegram,mail,krans i jamadanan un danki na tur. Tur su berdadero amigonan hopi danki di a companja Emmanuel na su lugar di sosiego. Tur e otro pesonananan cu di un of otro manera a duna nos e sosten moral i spiritual un miyon di danki.

Cu nos jui i ruman stima sosega na paz

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha
Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 1 September 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.59	1.61	1.63
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	167.31	168.03	168.83
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	189.25	190.98	192.90
Euro per XEU. 100	251.89	254.19	256.75



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di nos tata, abuelo,bisabuelo,Suegro y Suegranan ruman y omo stima:

Jose Maria Tromp

Miho conoci como "Jo" Tromp
*** 29-04-1917 † 29– 08 – 2009.**

Na nomber di:
Yuinan:
Minguel y Filomena Tromp-Hernandez
Juan y Carmen Tromp-Ibarra
Berta y Willian Suarez-Tromp
Francisca"Ika" y Eddy Winterdal-Tromp
Mario y Margriet Tromp-Tromp
Myrna y Gabriel Ienna-Tromp
Benito y Marta "Lucia" Tromp-Croes
Luis y Irene Tromp-Hart
Thomas y Monica Tromp-Gei
Harold y Jalitza Tromp- Dirksz
Nietonan:
Susanne"Susy" Tromp
Yazmira Tromp y Lito Kelly
Johny y Rachelle Tromp-Croes.
Joanne y Jairo Croes-Tromp
Rudolf " Rudy" y Melissa " Lisa" Gomez, Cristopher Suarez
Shariska Winterdal
Jairo y Nathaly Winterdal-Kelly
Mirella y Alvin Yarzagaray-Tromp
Marvin y Angeline Tromp-Vrolijk
Mauro y Giacomo Ienna
Victor"Vic" Tromp
Lurenne y Alvin Flanegin-Tromp
Melany Tromp
Jahad y Jonile Tromp
Bisanietonan:
Emmazira y Yanuel Kelly
John Tromp
Mandy Gomez
Aldwyn, Andrew y Aiden Yarzagaray
Eugene y Jaython Dirksz
Jairzon, Jairwin y Jairlyn Winterdal
Ruman:
Sra vda,. Angelica Zievinger-Tromp
Swa y cunjanan ;
Sra vda. Alicia Croes- Fingal
Sra vda. Marta Fingal - Valdes
Sr. Vdo.Angelico"Le" Croes
Co suegronan:
Sr. Rafael y Carmen Lizarazo de Sanchez
Sra.vda Seferina Hart-Toppenberg
Sra vda Juana Gei-Figaroa
Sr. Nildo y Mena Everon-Nicolas
Su subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, comper y comernan

Amigonan di Cas:
Sra, Vda Luchi Bislip-van der WalArneman
Sr. Casper y Judith Boekhoudt -Huamg
Sr. Juan y Caridad v/d Biezen-Jacobs
Su Masajista : Sra. Clea Croes
Su amigonan di domino.
Ayudantenan; Mayra Marval y Urny Burke.

Famianan: Tromp, Fingal Gomez, Hernandez, Ibarra, Suarez, Winterdal, Ienna, Croes, Hart, Gei, Dirksz, Kelly, Yarzagaray, Vrolijk, Flanegin, Zievinger, Klepper, Jacobs y Valdes.
Demás famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 01 September 2009, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco di Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.**
E restonan mortal ta reposa for di 2'or na Misa
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

XPRESA BO MES

Ta bira tempo pa Valero papia cla Y stop di tira piedra sconde man

LO ta hopi doloroso si Valero mester bandona Aruba. Nos no por lubida kico Aruba
a pasa aden ora cu Lago a sera su portanan y a bandona Aruba. Tampoco nos mester lubida con Henny Eman na ti-mon di E Sker GRANDI tawata corta e heronan den Lago, sin cu e burdugo ey por a pone man na su curazon y corda ariba e tatanan di famia cu tin yuinan pa cria cu tawata traha den Lago. Contal E a laga su COMPINCINAN comerciante bende e hero bieunan ey, pa cantidad di placa (MIYONES) E tawata mescos cu e scopet y bayonet den lomba di traha-donan na anja 1951, es tempo ey caba Heny Eman (APA) y Lago tawata cana man teni, awe historia ta ripiti y Mike Eman y Valero ta cana man teni cu e deseo di sera Valero, contal cu nan por tira culpa ariba nos Prome Minister Nel Oduber, pa juda A.V.P cu su team di Capitalistanan Comerciante hambra y golos pa mas plaka drenta Gobierno. No ta e B.B.O ta causante of motibo cu Valero kier sera. E motibo ta simplemente cu Valero a constata cu E ta perde plaka pa basta tempo na un manera hopi stranjo. Valero a nota cu E tawata perde hopi plaka den Gasolin y Diesel y ta culpa E Top Managementnan di Aruba pa falta di Control y E otro motibo ta cu Valero no ta confia nos propio hendenan cu ta dirigi E compania, envez cu E Arubianonan juda otro nan ta come otro, no tin teamwork. Pa corona e obra un planta a kima por completo cu ta costa alrededor di 100 Miyon DOLLAR cu a duna E compania Valero mas perdida y a laga sa cu esey tawata un inside job, pa stroba Petro Bras di cumpra E compania, esaki tawata e druppel cu a manda e hemchi over pa sera e COMPANIA. Si un americano por a conta mi tur E storia nan aki, ta con e storia real mes ta na Merca, cu a pone e HEFE grandi di Valero bin Aruba cu e promer AVION cu E a haya. Valero tambe tin e mes un obligacion cu tur otro hende aki na Aruba pa paga B.B.O. Aruba tambe a sufri na man di Valero, hopi tawata e OILSPILLNAN cu tawata drenta Savaneta y a contamina tur e awa di lama y a mata tur pisca y coralnan y nunca Valero a paga pa e danjonan ey hasi na Savaneta, si tawata na Merca sigur sigur nan lo a pone Valero paga pa e danjo cu E a causa. No por culpa nos prome Minister di locual cu ta pasa den Valero, no ta M.E.P a parti bon di gasolin y diesel pornada y a huur autonan pa core den parada, tampoco Nel por a kima E planta den Valero y Nel Oduber no ta forma parti di E management team di Valero. Con por ta possible cu por a horta mas di $6 Million Dollar na Gasolin y Diesel den Valero ta Ali Baba y su 40 ladronnan mes ta traha den Valero, esaki ta e druppel di awa cu a yena e hemchi di Valero pa ShutDown E compania. Tito Lacle mester por invita Valero y Mike Eman den su programa di PAPIA CLA pa pueblo di Aruba por keda bon informa.

Maske con lihe un mentira ta berdad semper ta alcanse na caminda

Hiacintha Thijsen Trimon, Savaneta 210-A

Pronto e ta habriendo su portanan

Renaissance Mall cla pa yama Paul & Shark

PREPARACIONNAN di construccion a cuminsa pa apertura di Paul & Shark den Renaissance Mall. Ya tur hende por pasa y admira un banner cu ta anunciando nan apertura pronto den e mall mas luhoso y exclusivo riba nos isla. Paul & Shark lo ta situa den e pasiyo principal net banda di Calvin Klein y net dilanti di Lacoste. Paul & Shark ta specialisa den paña sportief pa hende homber como tambe pa hende muher y mucha. Tambe nan ta ofrece un surtido amplio di diferente sorto di acesorio. Keda pendiente pa e apertura di Paul & Shark cu dentro di poco lo habri su portanan den Renaissance Mall.

Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur loke e a nifica
pa nos y conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Isaac Oscar Marugg

"Shon" of "Daddy"

9 di Augustus 1918 – 29 Augustus 2009
Vdo. di Marianita "Shon Marie" Marugg-Croes
Officier in de orde van Oranje Nassau

Yiunan: Enid y Robert Croes - Marugg
Glenn y Sara Marugg - Arends
Rosy y Neil Russell - Marugg
Rodney Marugg y ex-esposa Irma Figaroa

Nieto y nietanan: Robert y Natasha Croes - Welage
Marielsa y Andrew Arends - Croes
Glenn y Mayrène Marugg - Helmeyer
Mary-Phil Marugg y Shawn Thijsen
Marvin Marugg
May-Leigh Russell

Bisnietonan: William "Liam" Croes
Matteo Arends
Lucas Croes
Harvey Marugg
Milana Arends

Amiga special: Celsa Wever y yiunan Jourainne, Gisy, Remy, Loesje, Jerrelyn y famia

Rumannan: Delta Marugg y famia
Famia di rumannan difunto: Emilio Marugg, Mosa Hollander-Marugg, Tip Marugg, Celina Marugg y Frank Marugg.

Cuñanan: Fanfa Croes y famia
Maiky y Ada Croes - Croes y famia
Vera y Oscar Henriquez -Croes y famia
Luisito y Maria Croes - Erasmus y famia
Stella Croes y famia
Helen y Juni Oduber - Croes y famia
Famia di cuñanan difunto: Ninita Lacle-Croes, Titichi Croes, Chida Oduber-Croes, Hemmy Croes y Betto Croes.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, di Aruba, Corsow y Hulanda.

Demas famia y conocirnan: Marugg, Croes, Arends, Russell, Lacle, Henriquez, Oduber, Hollander, van Delden,
Hoogenbergen, Figaroa, Mirep, Wever, Beaujon.

Miembronan di sportvereniging RCA y compañeronan Leon di Aruba Lions Club.

Ta ricibi condolencia: Shakespearestraat # 6
For di 7:00 – 9:00 p.m.
Dialuna, 31 di Augustus 2009

Acto di Entiero: Lo tuma lugar Diamars, 1 September 2009
Tin oportunidad pa condoleer na kerki Protestant den Wilhelminastraat na Playa, di 2.00 – 4.00 pm
Ceremonia lo ta 4.00 p.m. pa despues sali pa santana catolico na Caya E.O. Petronia na Playa.

Hotel ta pagabo pa sali na estado



DEN un noticia internacional no por a lesa cu Westin Resort na Aruba ta ofreciendo un pakete di biahe den cual parehanan cu e señora sali na estado n'e hotel entre e fechanan di dia 1 di september y 19 di december lo haya un coupon na balor di 300 dolar cu nan por usa pa un estadia den futuro.

Djies reserva un pakete pa dos persona di 399 dolar pa anochi, cu ta inclui bebida, cuminda, estadia y impuesto. Si bo reserva prome cu dia 30 di september bo ta haya un coupon di 100 dollar pa gasta den nan spa y algun otro facilidad. Y pa proba cu e señora a sali na eatado durante e estadia na e hotel, mester presenta un declaracion di doctor.

Nos ta haya e pakete aki interesante y ta puntra nos mes si e ta valido pa residentenan di Aruba tambe. Bo'n sa nunca, yama Westin y puntra, reserva bo hotel, sali na estado y haya 300 dolar pa gasta otro biaha cu bo keda eynan. Suerte!!